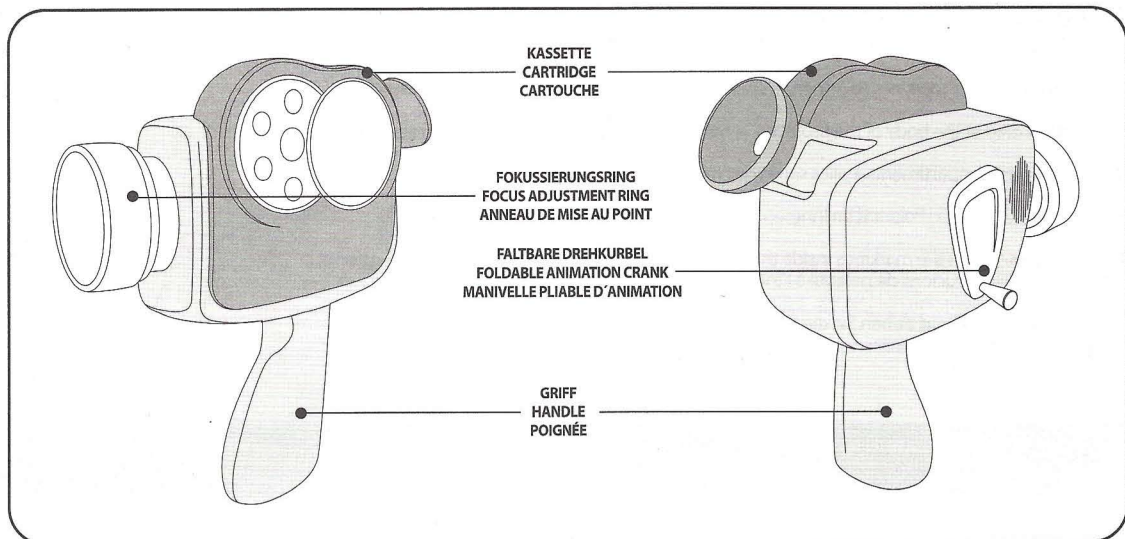


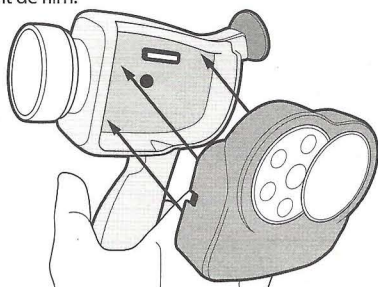
Bedienungsanleitung Movie Motion / Movie Motion Instruction Manual / Instructions d'utilisation du projecteur



- 1** Vergewissern Sie sich, dass die Drehkurbel fixiert ist, bevor die Filmkassette eingelegt wird.

Ensure the Animation Crank is static before inserting the movie motion cartridge.

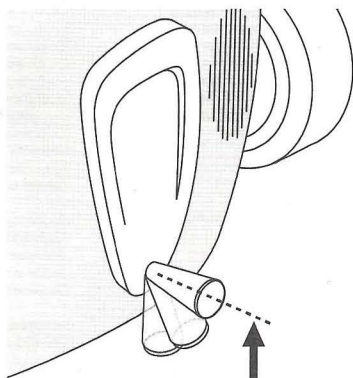
Assurez que la manivelle d'animation est statique avant d'insérer la cartouche de mouvement de film.



- 2** Drehen Sie den Griff der Drehkurbel nach oben in die Verriegelungsstellung.

Flip the handle of the animation crank upward to the lock position.

Renversez la poignée de la manivelle d'animation vers le haut dans la position de serrure.



- 3** Drehen Sie die Drehkurbel, um den Projektor einzuschalten.

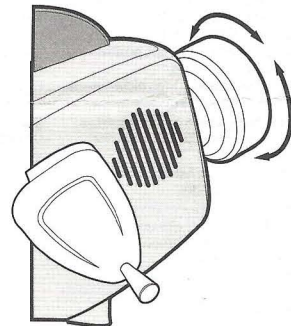
Turn the animation crank to turn on the projector.

Tournez la manivelle d'animation pour allumer le projecteur.

- 4** Richten Sie den Projektor auf eine ebene Oberfläche aus und stellen Sie den Fokussierungsring so ein, dass Ihnen ein scharfes Bild angezeigt wird.

Point the projector at a flat surface and adjust the focus adjustment ring until you are projecting a sharp image.

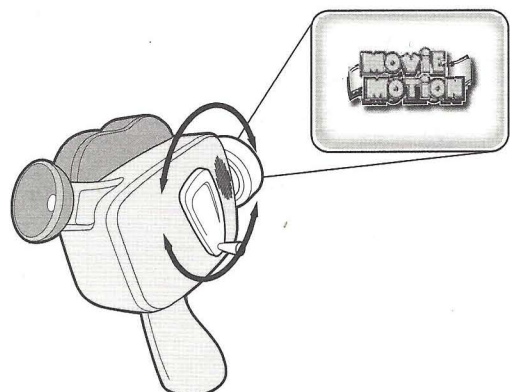
Orienter le projecteur vers une surface plate et ajuster l'anneau de mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette.



- 5** Beginnen Sie mit der Vorführung des Films, indem Sie die Drehkurbel nach vorn drehen (im Uhrzeigersinn). Der Film kann auch im Rücklauf abgespielt werden, indem die Drehkurbel in die andere Richtung (entgegen dem Uhrzeigersinn) gedreht wird.

Start the movie by turning the animation crank forwards (clockwise). The movie can also be played in reverse by turning the animation crank backwards (counter clockwise).

Commencer la projection en tournant la manivelle d'animation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre). Le film peut aussi être projeté en sens inverse en tournant la manivelle d'animation vers l'arrière (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).



Hinweise:

Der Projektor schaltet sich automatisch selbst ab, wenn die Drehkurbel für etwa 10 Sekunden nicht betätigt wurde. Er wird dann in den Standby-Modus versetzt. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, muss die Drehkurbel einfach wieder betätigt werden.

Remarks:

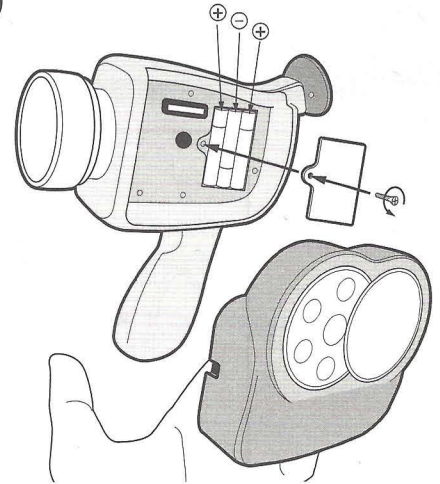
The projector will auto shutoff in about 10 seconds if there is no turning with the animation crank. It will go in standby mode. Resume operation by turning the animation crank again.

Remarques:

Le projecteur se met en veille automatiquement au bout de 10 secondes si on n'appuie pas sur les boutons d'effets sonores. Pour continuer, appuyer sur l'un des boutons d'effets sonores.

Einlegen der Batterien / Battery Installation / Pose des piles

- Der Projektor arbeitet mit 3 AAA-Batterien.
The projector uses 3 „AAA“ batteries.
3 piles AAA requises.
- Um das Batteriefach im Gehäuse des Projektors zu öffnen, entfernen Sie die Kassette und lösen Sie die Schraube am Batteriefach.
To open the battery panel located at the body of the projector, remove the cartridge and loosen the screw at the battery panel.
Dévisser les vis du couvercle des compartiments à piles situés de chaque côté du projecteur.
- Vergleichen Sie die Markierungen für die Polarität im Inneren des Faches mit jenen auf den Batterien, um die Batterien richtig einzulegen.
To correctly install the batteries, match the markings inside the battery compartment to the polarity of the batteries.
Insérer les piles en respectant les instructions de polarité à l'intérieur du compartiment à pile.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schraube an.
Replace the battery panel and tighten the screw.
Replacer les couvercles et serrer les vis.

**Sicherer Umgang mit Batterien / Battery Safety / Piles, conseils de sécurité**

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Einlegen und Ersetzen von Batterien nur durch Erwachsene. - Nur angeführte Batteriearten verwenden. - Keine Akkus verwenden. - Nicht versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. - Batterien richtig nach den angegebenen Polzeichen, positiv und negativ, einlegen. - Die Netzklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen sein. - Darauf achten, dass alkalische, standardmäßige (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare (Nickel-Kadmium-Akkus) - Batterien nicht durcheinander gebracht werden. - Darauf achten, dass alte und neue Batterien nicht zusammen verwendet werden. - Leere und schwache Batterien entfernen. - Batterien sicher entsorgen, nach Möglichkeit recyceln. - Batterien nicht durch Verbrennen entsorgen, da Explosionsgefahr! | <ul style="list-style-type: none"> - Only adults should install and replace batteries. - Only use specified battery types. - Do not use rechargeable batteries. - Do not try to recharge non-rechargeable batteries. - Insert batteries correctly matching positive and negative signs. - The supply terminals are not to be short-circuited. - Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. - Do not mix old and new batteries. - Remove dead or weak batteries. - Dispose of batteries safely, recycle them when possible. - Do not dispose of batteries in fire, they may explode! | <ul style="list-style-type: none"> - Seul un adulte devrait insérer ou remplacer les piles. - N'utiliser que les piles de type indiqué. - Ne pas utiliser de piles rechargeables. - Ne pas recharger une pile non rechargeable. - Insérer les piles correctement en suivant les indications de positif et négatif. - Ne pas court-circuiter les plots d'alimentation. - Ne pas mélanger les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium). - Ne pas mélanger des piles usées ou mortes. - Éliminer les piles de manière sécuritaire, les recycler si possible. - Ne pas jeter les piles dans un feu, elles pourraient exploser. |
|--|--|--|

Richtige Pflege und Bedienung / Proper Care and Operation / Entretien et fonctionnement

- | | | |
|--|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle. 2) Der normale Betrieb des Projektors kann durch starke elektromagnetische Interferenz beeinträchtigt werden. Falls dies der Fall ist, versetzen Sie das Produkt einfach wieder in den Werkzustand, indem Sie die Batterien, wie im Abschnitt „Einlegen der Batterien“ beschrieben, erneut einlegen. 3) Gehen Sie sicher, dass der Projektor immer AUS ist, wenn Sie die Kassette austauschen. 4) Dieses Produkt wurde für den Betrieb in abgedunkelten Räumen ausgelegt. Helle Beleuchtung kann zu Fehlfunktionen führen. 5) Der ideale Betriebsabstand des Projektes beträgt 0,6 bis 1,2 m (2 bis 4 Fuß). 6) Der größtmögliche Abstand für den Projektor beträgt 1,2 m (4 Fuß). Je weiter entfernt Sie den Projektor von der Wand aufstellen, desto größer werden die Bilder. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Do not view the light source directly. 2) The normal function of the projector may be disturbed by Strong Electro Magnetic interference. If so, simply reset the product by re-installing the batteries as explained in „Battery Installation“. 3) Always ensure the projector OFF when changing the cartridge. 4) This unit is designed to operate in darkened rooms. Bright light may cause malfunction. 5) The ideal operational range for the projector is 2 to 4 feet (0.6 to 1.2M). 6) The outer range for the projector is about 4 feet (1.2M). The further you position the projector from the wall, the larger your images will be. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Ne pas regarder directement le faisceau lumineux. 2) La fonction normale du projecteur peut être troublée par électro interférence magnétique forte. Si oui, remettez à l'état initial simplement le produit re-en installant les batteries comme expliqué dans la "Pose des piles". 3) Assurez toujours le projecteur OUTRE DE en changeant la cartouche. 4) Cette unité est conçue pour fonctionner dans une pièce sombre. Une lumière vive peut causer un mauvais fonctionnement. 5) La distance idéale pour le projecteur est de 2 à 4 pi (0,6 à 1,2m). 6) La distance maximum est d'environ 4 pi (1,2m). Plus le projecteur est loin, plus l'image est grande. |
|--|--|---|

Warnung: Änderungen oder Modifikationen an dieser Einheit, die nicht ausdrücklich von der Partei genehmigt wurden, die zuständig ist für die Einhaltung der Richtlinien, können zum Verlust der Berechtigung des Nutzers zum Betrieb der Ausrüstung führen.

HINWEIS: Diese Ausrüstung wurde geprüft mit dem Ergebnis, dass dieses Gerät die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Regeln einhält. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz vor schädlicher Interferenz in Wohnräumen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und kann Radiofrequenzenergie abstrahlen und wenn dieses nicht entsprechend der Anleitung aufgebaut und betrieben wird, kann dies den Funkverkehr stören. Weiterhin kann keine Garantie dafür abgegeben werden, dass es bei einem bestimmten Aufbau nicht zu einer Interferenz kommt. Sollte dieses Gerät eine Störung des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen, welche festgestellt werden kann, indem das Gerät an- und ausgeschaltet wird, empfiehlt es sich, den Versuch zu unternehmen, diese Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen.

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese neu auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis gehört als jene, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker für weitere Unterstützung.

Dieses Digitalgerät der Klasse (A oder B) erfüllt die kanadische ICES-003.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This class (A or B) digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Attention: Tout changement ou modification qui n'ont pas été expressément autorisés pas la partie responsable de la conformité peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

NOTE: Cet équipement a été testé et approuvé conforme aux limites des appareils numériques de class B, en accord avec la section 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie à fréquence radio, et, s'il n'est pas installé en accord avec les instructions, peut causer des interférences nocives aux communication radio. Cependant, il n'y a aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nocives à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et allumant celui-ci, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger celles-ci en appliquant une plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou resituer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Demander l'aide du vendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Cet appareil numérique de la class (A or B) est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Art.-No.: 35235

beluga Spielwaren GmbH
Jahnstraße 31
90513 Zirndorf
www.beluga-spielwaren.de